

# Sulle orme della Grande Guerra



**Collalto 26.4.2009** - Auspichiamo che questi siti storici, che nascondono importanti opere di ingegneria militare, con l'impegno delle Istituzioni, associazioni e dei privati, possano essere restaurati e, come un museo all'aperto, essere visitati in un percorso didattico-storico-naturalistico-ambientale.



**Collalto 26.4.2009** - We do hope that these historical places, which hide important works of military engineering, together with institutions, associations and private citizens, can be restored and then visited through a natural, historical route.



**Collalto 26.4.2009** - Wir hoffen, dass diese historischen Stätten, die wichtige Werke der militärischen Technik verstecken, mit der Verpflichtung der Institutionen, Verbänden und Einzelpersonen, wiederhergestellt werden können, und dann besucht werden können.



**Collalto 26.4.2009** - Nous espérons que ces sites historiques, qui recèlent d'importants travaux de génie militaire, avec l'engagement des institutions, associations et individus, peuvent être restaurés et donc visités à travers un parcours historique et naturaliste.

## SULLE ORME DELLA GRANDE GUERRA DAL 10/11/1917 AL 04/11/1918

A ridosso di tutti i costoni rocciosi dal torrente Lierza fino a oltre Col di Guardia, erano addossati baraccamenti per dormitori, magazzini vari, ecc. in parte mimetizzati per coprire la visione ai piloti degli aerei nemici; in fondo a qualche decina di metri potete scorgere una caverna, era la postazione delle sentinelle, addette al controllo della teleferica (foto 1) e del materiale che arrivava dalla vallata Strada Castellana, Crevada. I rifornimenti arrivano da Conegliano e Vittorio Veneto; la straordinaria piantina topografica ricevuta in esclusiva dall'Archivio Storico di Guerra di Vienna, evidenzia il percorso della teleferica ed altre situazioni di strategie militari. Più vicino si può scorgere una sorgente d'acqua che al tempo veniva usata dai militari.

**Avvertenza sulle opere d'ingegneria bellica in Comune di Susegana. Quasi tutta la zona interessata si trova in PROPRIETÀ PRIVATA, pertanto non visitabile anche per motivi di sicurezza: pericoli di frane, crolli di massi e scavi di trincee non protetti.**

## ON THE TRACKS OF THE GREAT WAR FROM 10/11/1917 TO 04/11/1918

Under all rocky ridges, from Lerza stream to "Col di Guardia", there were hutments, several storehouses, ect, partly camouflaged to cover the sight to pilots of opposed planes; then you can see a cave, this was the position of the sentinels in charge of controlling the cableway (photo 1) and the goods which arrived from Castellana Street, Crevada. Supplyings arrived from Conegliano and Vittorio Veneto; the extraordinary map shows the way of the cableway and other situations of strategies. Nearer you can see a water source that soldiers used.

**Caution for the works of war engineering in Susegana. Almost the whole area is in PRIVATE PROPERTY, therefore you cannot visit it, also due to safety reasons: dangers of landslides, collapses of stones and excavations of trenches which are not sheltered.**

## ERSTER WELTKRIEG 10/11/1917 - 04/11/1918

Die Barackenlager, die verschiedene Lager, usw., ab Lierza zu "Col di Guardia", wurden teilweise getarnt, um die Sicht von den Feindpiloten zu decken. Sie können dann eine Kaverne sehen, das war die Stellung der Wachen.

Die Versorgungen kamen aus Conegliano und Vittorio Veneto; der ausserordentliche Plan (photo 1) zeigt den Strecke von der Schwebebahn und andere Situationen von militärischen Strategien.

Hier in der Nähe können Sie eine Wasserquelle sehen, die von Soldaten benutzt wurde.

**Vorsicht in Susegana. Fast die ganze Zone ist im PRIVATBESITZ, deshalb können wir nicht die besichtigen, auch aus Sicherheitsgründen.**

## GRAND GUERRE 10/11/1917 - 04/11/1918

A partir du torrent "Lierza" jusqu'à "Col di Guardia", il y avait des baraquements, des magasins, ect. qui étaient camouflés pour couvrir la vue aux pilotes ennemis; Vous pouvez aussi voir une caverne, elle était l'emplacement des sentinelles qui contrôlaient le téléphérique (photo 1).

Les ravitaillements arrivaient de Conegliano et Vittorio Veneto; la très belle plante fait voir le parcours du téléphérique et des autres situations de stratégies militaires.

On peut aussi voir une source d'eau qui était usée par les soldats.

**Avertissement pour les oeuvres d'études d'ingénieur militaire en Susegana. Presque toute la zone se trouve en PROPRIÉTÉ PRIVÉE, donc on ne peut pas la visiter, aussi pour motifs de sûreté.**

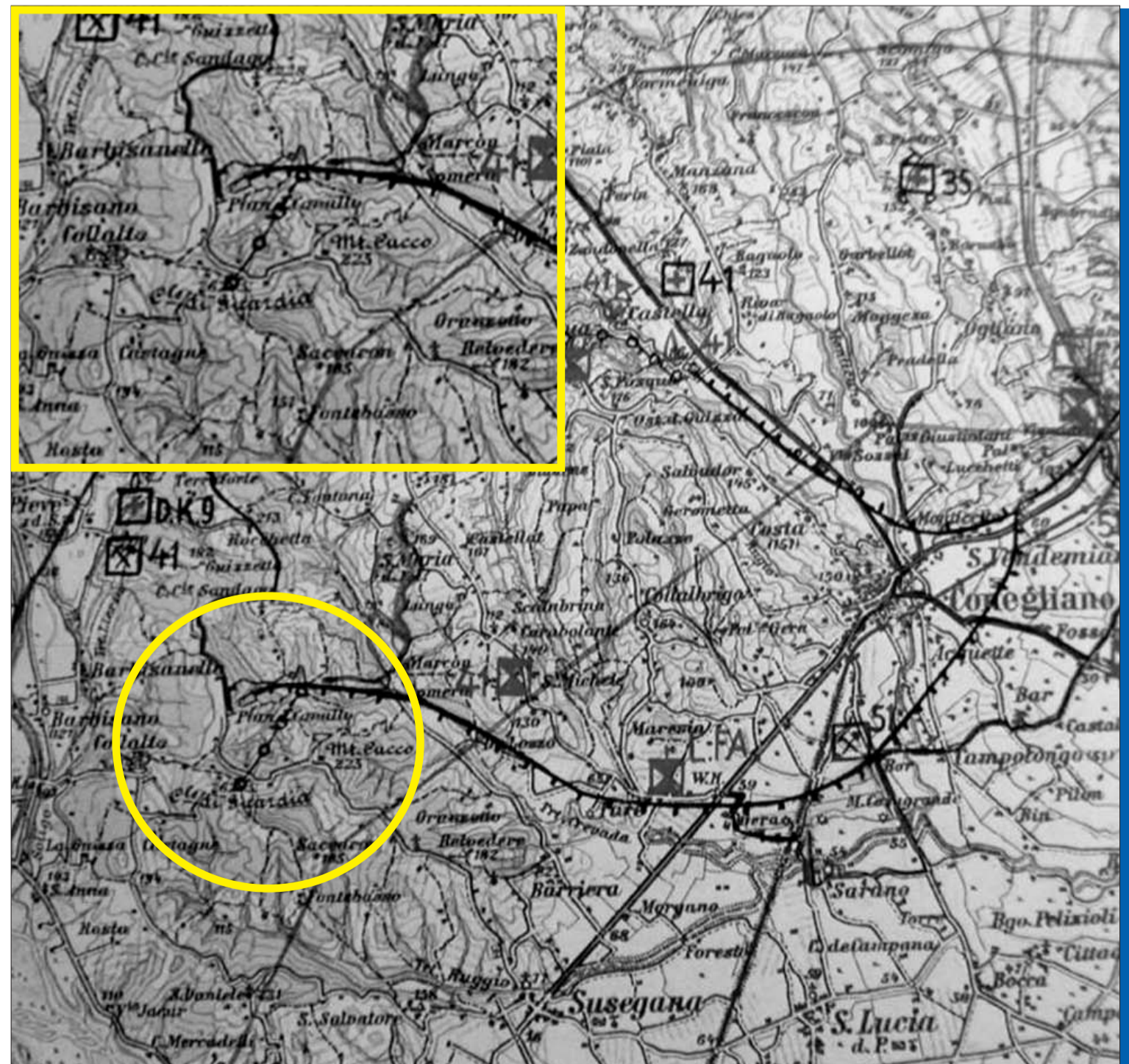


Due Caverne simili.

A dx: lo Spad XIII, copia dell'aereo dell'"asso degli assi" Magg. Francesco Baracca, realizzato per il Museo del Piave "Vincenzo Colognese".  
"Sulle ali della memoria. Percorsi attraverso la Grande Guerra a bordo dello SPAD XIII di Francesco Baracca. Progetto della C.M.F. e del Comune di Vas, cofinanziato dalla Regione Veneto, da fondi nazionali e dall'Unione Europea mediante il F.E.S.R. - Iniziativa Comunitaria INTERREG IIIA Italia-Austria 2000-2006".

Immagini tratte dai libri della collana "IL FRONTE DIMENTICATO"

Il Maggiore Francesco Baracca, che ha combattuto proprio sopra questi territori, pilota straordinario, temutissimo dai piloti nemici, ma allo stesso tempo, ammirato e stimato tanto che l'ing. Alfredo Dal Secco ci raccontava di aver raccolto la seguente testimonianza: un pilota nemico, in un gesto di cavalleria, è stato visto, verso le ore 20 del 19 luglio 1918, girare a cerchio sopra la zona dove ha visto cadere l'aereo di Baracca ed ha lanciato una corona d'alloro per onorarlo.



# 2



**Museo del Piave "Vincenzo Colognese"** "La Grande Guerra 1914-1918"

Caorera di Vas (BL) Gemellato con Kobariski.Muzej-Caporetto e il Museo di Storia Militare Ungherese



**Comitato Imprenditori Veneti "Piave 2000"** Ponte della Priula (TV)

con il patrocinio di:



Regione del Veneto



Provincia di Treviso



Comune di Susegana



Comune di Vas



Festeggiamenti Collalto



Gruppo Alpini Collalto



Tenuta di Collalto